Autor(en): **Stüssi, F. / Dubas, Pierre / Menn, Christian**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH Kongressbericht**

Band (Jahr): **7 (1964)**

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Préface

L'Association Internationale des Ponts et Charpentes, invitée par le Groupe Brésilien, tiendra son 7e Congrès du 10 au 16 août 1964 à Rio de Janeiro. Le programme du Congrès a été établi par le Comité Permanent de l'Association dans ses séances de Paris en 1961 et de Vienne en 1962. Il a de nouveau été prévu six séances de travail et six thèmes ont été choisis: deux thèmes traitent aussi bien de la construction métallique que de la construction en béton armé; deux portent sur la première et les deux autres sur la seconde méthode de construction. La table des matières qui suit donne les indications nécessaires concernant ces thèmes.

Parmi les contributions annoncées, les deux Secrétaires Généraux en ont choisi, en collaboration avec les trois Commissions de travail, un certain nombre formant, avec les rapports généraux, la présente «Publication Préliminaire». Les Commissions de travail, fondées en 1960, ont eu pour la première fois l'occasion de prendre part à la préparation du Congrès.

Trois mémoires, qui entraient bien dans le programme du Congrès mais étaient trop longs et ne pouvaient facilement être raccourcis, ont paru dans le 23e volume des «Mémoires» (1963). Ils sont discutés dans les rapports généraux respectifs et mentionnés dans la table des matières de la «Publication Préliminaire».

Selon le désir du Comité Permanent, les rapports généraux sont publiés dans les trois langues de l'Association.

Les contributions à la discussion préparée et à la discussion libre ainsi que les rapports succincts des rapporteurs généraux paraîtront dans le «Rapport Final».

Le Bureau de l'AIPC exprime au Groupe Brésilien sa profonde gratitude pour l'organisation de son 7e Congrès à Rio de Janeiro. Il remercie également tous les collaborateurs de leurs contributions à la «Publication Préliminaire». Il exprime particulièrement ses remerciements au Groupe Britannique pour son aide dévouée quant aux traductions.

Le Bureau espère que ce 7e Congrès contribuera à résoudre quelques-uns des problèmes actuels intéressant le domaine des ponts et charpentes et qu'il marquera ainsi une étape importante dans l'histoire de l'AIPC.

Zurich, en mars 1964.

Le président de l'AIPC:

Dr sc. techn. F. Stüssi
Professeur à l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich

Les secrétaires généraux:

Dr. sc. techn. Pierre Dubas
Professeur à l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich

Dr. sc. techn. Christian Menn
Coire—Zurich

Vorwort

Die Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau wird ihren siebten Kongreß auf Einladung der brasilianischen Gruppe vom 10. bis 16. August 1964 in Rio de Janeiro abhalten. Das Kongreßprogramm wurde vom Ständigen Ausschuß an den Sitzungen von Paris 1961 und Wien 1962 aufgestellt. Es wurden wieder sechs Arbeitssitzungen festgesetzt und sechs Themen ausgewählt: zwei Themen, die die beiden Bauweisen — Stahlbau und Massivbau — interessieren und je zwei Themen aus dem Gebiete des Stahlbaues und des Massivbaues. Das nachfolgende Inhaltsverzeichnis orientiert über die verschiedenen Themen.

Auf Grund von Voranmeldungen wurden von den beiden Generalsekretären unter Mitwirkung der drei Arbeitskommissionen eine Anzahl Beiträge ausgewählt, die zusammen mit den Generalreferaten den vorliegenden «Vorbericht» bilden. Die Arbeitskommissionen, die im Jahre 1960 gebildet wurden, hatten zum ersten Mal Gelegenheit, maßgebend an der Vorbereitung des Kongresses mitzuwirken.

Einige Arbeiten, die sich gut in den Rahmen des Kongreßprogrammes einfügten, jedoch zu lang waren und sich nur schwer kürzen ließen, sind deshalb schon im 23. Band der «Abhandlungen» (1963) erschienen. Sie wurden in den entsprechenden Generalberichten besprochen und sind im Inhaltsverzeichnis des «Vorberichtes» vermerkt.

Die Generalberichte werden auf Wunsch des Ständigen Ausschusses in den drei Sprachen der Vereinigung aufgenommen.

Die Beiträge zur vorbereiteten und zur freien Diskussion und die zusammenfassenden Berichte der Generalberichterstatter werden im «Schlußbericht» erscheinen.

Der Vorstand der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau dankt der brasilianischen Gruppe der IVBH aufs herzlichste für die Durchführung des siebten Kongresses der IVBH in Rio de Janeiro. Er dankt ferner allen Mitarbeitern am «Vorbericht» für ihre Beiträge. Besonderer Dank sei der britischen Gruppe für ihre bereitwillige Mithilfe bei den Übersetzungen ausgesprochen.

Der Vorstand hofft, daß auch der siebte Kongreß ein Markstein in der Geschichte der IVBH bilden werde, indem er zur Lösung wichtiger aktueller Probleme des Bauwesens beitragen möge.

Zürich, im März 1964.

Der Präsident der IVBH: Dr. sc. techn. F. Stüssi
Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Die Generalsekretäre:

Dr. sc. techn. Pierre Dubas
Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Dr. sc. techn. Christian Menn
Chur—Zürich

Preface

At the invitation of the Brazilian Group, the International Association for Bridge and Structural Engineering will hold its seventh Congress from 10th to 16th August 1964 in Rio de Janeiro. The programme of the Congress was drawn up by the Permanent Committee of the Association at meetings held during 1961 in Paris and during 1962 in Vienna. Six working meetings have again been arranged and six themes have been chosen: two dealing with general subjects relating to metal structures and reinforced concrete structures and two dealing with each type of structure. The necessary information on the various subjects may be found in the table of contents appearing below.

From the contributions announced, the two General Secretaries have, in conjunction with the three Working Commissions, selected a certain number of papers which, together with the general reports, make up this "Preliminary Publication". The Working Commissions which were formed in 1960 had, for the first time, an opportunity of taking part in the preparatory work of the Congress.

Three papers submitted which, although they complied with the programme of the Congress, were too long and could not easily be abridged, appeared in the 23rd volume of "Publications" (1963). These papers are discussed in the respective general reports and are mentioned in the table of contents of the "Preliminary Publication".

At the request of the Permanent Committee, the general reports are published in the three languages of the Association.

The contributions to the prepared and the free discussions, as well as the survey reports of the general reporting members, will be published in the "Final Report".

The Executive Committee of IABSE wishes to express to the Brazilian Group its sincere gratitude for the organisation of its 7th Congress in Rio de Janeiro. The Committee also wishes to thank all the authors for their contributions to the "Preliminary Publication". Its special thanks are due to the British Group for its prompt assistance with the translations.

The Executive Committee hopes that this 7th Congress will mark an epoch in the history of the IABSE by contributing to the solution of some of the current problems in bridge and structural engineering.

Zurich, March 1964.

The President: Dr. sc. techn. F. Stüssi
Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

The General Secretaries:

Dr. sc. techn. Pierre Dubas
Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

Dr. sc. techn. Christian Menn
Coire—Zurich